

CORRIGE

Ces éléments de correction n'ont qu'une valeur indicative. Ils ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité des autorités académiques, chaque jury est souverain.

I - COMPRÉHENSION DU TEXTE

1. Presenta el documento. ¿De qué trata? 4 pts
*El documento es un artículo de prensa. Fue publicado en El País Semanal del 9 de septiembre de 2001. Fue escrito por la periodista Carmen Aguilera.
Explica que ciertos padres conocen dificultades para educar a sus hijos, no saben si toman las buenas decisiones.*
2. Según el artículo, ¿qué tienen que sacrificar muchos padres? Justifica con el texto. 4 pts
*Muchos padres tienen que sacrificar "su vida social en beneficio de la de sus hijos" (línea 11).
Esto significa que muchos padres se ocupan menos de ellos y más de sus hijos. Pasan mucho tiempo para dar gusto a sus hijos, por ejemplo les acompañan por todas partes (actividades o invitaciones).
Por consiguiente queda poco tiempo libre para las actividades de los padres.*
3. Según el artículo, ¿por qué puede ser un problema el trabajo de los padres en la educación de los chicos? 4 pts
*(líneas 7 y 8) "Compatibilizar la crianza con un trabajo fuera de casa es realmente complicado para muchas mujeres españolas."
Es difícil para una mujer tener un empleo y ocuparse de sus hijos y de la casa. Estas mujeres que trabajan tienen menos tiempo para los hijos que las mujeres que no trabajan. Los padres que trabajan no tienen el mismo horario que el escolar.*

II - COMPÉTENCES LINGUISTIQUES

Mettre le verbe souligné à l'imparfait :
"Nosotros no tuvimos tantas cosas".
"Nosotros no teníamos tantas cosas".

1 pt

Traduire la phrase suivante :

"Es complicado hacerles entender la suerte que tienen y que tienen que asumir responsabilidades". (líneas 3 y 4)

"Il n'est pas facile de leur faire comprendre la chance qu'ils ont, et qu'ils doivent prendre des responsabilités".

2 pts

III - EXPRESSION PERSONNELLE

"Los chicos de hoy tienen de todo: juguetes, vídeos, ordenador, móvil, y siempre están pidiendo más." (líneas 2 y 3) ¿Estás de acuerdo con esta opinión?

Justifica tu parecer. (10 líneas maximum)

On valorisera la qualité des arguments proposés et la correction de la langue.

5 pts

GRUPEMENT EST	SESSION 2003	CORRIGÉ	TIRAGES
B.E.P. Logistique et commercialisation - Métiers de la comptabilité - Métiers de la restauration et de l'hôtellerie - Métiers du secrétariat - Vente action marchande		Code :	
ÉPREUVE : Espagnol		Durée : 1 h 00	Page 1/1

BARÈME

B.E.P.		C.A.P.	
I - <u>Compréhension du texte</u>	12 points	I - <u>Compréhension du texte</u>	15 points
1. 4 pts		1. 5 pts	
2. 4 pts		2. 5 pts	
3. 4 pts		3. 5 pts	
II - <u>Compétences linguistiques</u>	3 points	II - <u>Compétences linguistiques</u>	2 points
1. 1 pt		1. 1 pt	
2. 2 pts		2. 1 pt	
III - <u>Expression écrite</u>	5 points	III - <u>Expression écrite</u>	3 points
	<u>20 points</u>		<u>20 points</u>

GROUPEMENT EST	SESSION 2003	BARÈME	TIRAGES
B.E.P. Logistique et commercialisation - Métiers de la comptabilité - Métiers de la restauration et de l'hôtellerie - Métiers du secrétariat - Vente action marchande		Code :	
ÉPREUVE : Espagnol		Durée : 1 h 00	Page 1/1